

Анна Александровна Янсюкевич,  
Тамара Ивановна Гусева,...

# **Современный русский язык. Практическое пособие**



Анна Янсюкевич

**Современный русский язык.  
Практическое пособие**

«Научная книга»

2005

**Янсюкевич А. А.**

Современный русский язык. Практическое пособие /  
А. А. Янсюкевич — «Научная книга», 2005

Данное учебное пособие освещает вопросы истории русского языка, его структуры, использования в общении; излагает теорию русского литературного языка в том состоянии, которое сложилось на современном этапе его развития. Курс «Современный русский язык» содержит разделы по лексике, фонетике, орфографии, морфеологии. Данное пособие предназначено для студентов неязыковых вузов.

© Янсюкевич А. А., 2005

© Научная книга, 2005

# Содержание

Введение	5
1. Предмет и задачи курса	5
2. Понятие современного русского литературного языка	7
3. Язык художественной литературы	8
4. Литературный язык	10
5. Разговорная речь	11
6. Стили современного русского языка	12
Раздел 1. Лексика, фразеология и лексикография	15
1.1. Понятие о лексике и лексикологии	15
1.2. Лексикология описательная и историческая	16
1.3. Семасиология	17
1.4. Пути описания значений слова	18
1.5. Системные отношения в лексике	20
1.6. Слово как основная единица лексической системы языка	21
1.7. Слово и его значение	22
1.8. Многозначность слова	24
1.9. Развитие значений слова	25
1.10. Формирование лексики русского языка	27
1.11. Исконно русская лексика	28
1.12. Заимствованная лексика	30
1.13. Заимствования из славянских языков	31
1.14. Заимствования из неславянских языков	33
1.15. Русские слова в других языках	35
1.16. Социально-функциональная характеристика лексики русского языка	36
Конец ознакомительного фрагмента.	37

# **Л.Я. Лачимова, Т.И. Гусева, Е.В. Бегаева, А.А. Янсюкевич**

## **Современный русский язык**

### ***Практическое пособие***

## **Введение**

### **1. Предмет и задачи курса**

Русский язык является предметом нескольких лингвистических дисциплин, которые занимаются изучением языка: его истории, структуры, использования в общении; определяют дальнейшие пути развития. Курс «современный русский литературный язык» излагает теорию русского литературного языка в том состоянии, которое сложилось на сегодняшний день, на современном этапе его развития.

Принято считать, что русский литературный язык оформился в теоретическом наследии великого русского ученого М.В. Ломоносова и сформировался в художественном творчестве писателей XVIII–XIX вв., где главная роль принадлежала А.С. Пушкину. Окончательно сложившимся современный русский язык признается с конца XIX в. Таким образом, почти два века длится период его формирования. Это неудивительно, потому что язык принадлежит к числу устойчивых явлений, изменения в нем происходят постепенно и понятие современности определяется десятилетиями.

Русский язык в его современном состоянии представляет богатую, почти необозримую структуру. Рассмотрим схему.

В современном состоянии русский язык включает в себя общие элементы разговорной речи, территориальные (диалекты), социальные (просторечия, профессиональные) и функциональные (жаргоны). Основой современного русского языка является литературный язык, который имеет систему норм, правил его употребления.

Литературные нормы признаются не только как обязательные. Кристаллизовавшись через образцы литературного языка, каковыми являются произведения писателей-классиков прошлого и современности, они воспринимаются также как наиболее правильные и красивые. Они объективно закреплены в языковой практике и должны соблюдаться говорящими и пишущими. Без общих обязательных норм литературный язык не может выполнять свою функцию средства коммуникации, поэтому все большее значение придается их изучению и усвоению. Овладение языком не прекращается ни на минуту на протяжении всей жизни человека.

Знание языка необходимо для того, чтобы правильно ориентироваться в сложном, изменяющемся мире языковых явлений. В русском языке немало вариантов, норм, которые сосуществуют одновременно, с тем чтобы со временем стать общепризнанными либо устареть и утратить силу. Например, нормы произношения – старомосковская и новая («учут» – учат).

Литературный язык возник из народной разговорной речи. Признанный и воспринятый обществом, он используется как общеупотребительный в живом разговорном общении. Но, возникнув в языке писателей, деятелей культуры и государственной власти, он оказался противопоставленным явлениям диалектным, профессиональным, просторечию и жаргонам, стоящим «ниже» литературной нормы. Данные явления характеризуют специфику разговорной речи.

Совершенствуясь, русский язык становится все более неоднородным. Первоначально литературный язык был противопоставлен только разговорному языку и языку художественной литературы. Однако в последнем столетии в нем активно развиваются научный и деловой стили. В связи с этим усложняется и задача изучения норм литературного языка, применяемых в различных сферах деятельности. В практике сложилась эффективная система обучения нормам литературного языка. Это прежде всего школьное и специальное изучение нормированной, общественно-речевой практики – книг, газет, радио, телевидения, кино, театра и др. Широко ведется научно-популярная деятельность по совершенствованию и внедрению культуры русской речи.

Русский язык – это еще и язык общения народов России. Билингвальность в России – владение родным и русским языком – это частое явление нашей действительности. Русский язык способствует обогащению языков всех народностей, распространению информации, деловым связям.

Авторитет русского языка велик. Он является одним из официальных языков ООН. В различных странах миллионы людей владеют русским языком и изучают его. Растет спрос на научную и художественную литературу на русском языке.

**Задачи курса современного языка** определяются его ролью универсального средства общения:

- 1) дать знание всех основных норм и умение оценивать факты речи в соответствии с ними;
- 2) подготовить к преподаванию русского языка, учитывая особенности школьного курса русского языка;
- 3) выработать навык сознательного восприятия и оценки общественно-речевой практики;
- 4) дать понятие о популяризаторской работе в области культуры речи;
- 5) дать элементарные навыки научной работы в области русского языка.

Содержанием курса является всестороннее изучение средств русского языка. Он состоит из следующих разделов: фонетика и орфоэпия, графика и орфография, лексикология и фразеология, морфология и словообразование, синтаксис и пунктуация.

Фонетика описывает звуковой состав современного русского литературного языка и звуковые процессы, протекающие в нем, а орфоэпия закрепляет нормы литературного произношения.

Графика знакомит с составом русского алфавита, соответствием звуков буквам, а орфография – с принципами русского написания. Также рассматриваются случаи фонетических и традиционных написаний.

Лексикология и фразеология изучают соответственно словарный и фразеологический состав русского языка. Это наиболее динамичная, развивающаяся область языковой практики. Данный раздел рассматривает закономерности развития языка.

Словообразование изучает морфологический состав слова на основе понятия о морфеме как части слова. Здесь рассматриваются типы образования новых слов.

Морфология – это учение о грамматических категориях и грамматических формах слов, взаимодействии лексических и грамматических значений слов в русском языке.

Синтаксис – это учение о предложении и словосочетании. Его объектами являются синтаксические единицы – словосочетание и предложение, виды синтаксической связи, типы предложений и их структура.

Пунктуация отражает синтаксическую структуру языка, объединяя правила расстановки знаков препинания.

## 2. Понятие современного русского литературного языка

Современный русский литературный язык является высшей формой русского языка. В этом сочетании «современный литературный» прежде всего требует разъяснения термин «литературный». Выражение «литературный язык» обозначает «книжный», нормированный язык, что связывается с понятиями «грамотность» и «книжное образование».

Литературный язык – это язык культуры; на русском литературном языке создаются художественные произведения и научные труды, это язык театра, школы, газет и журналов. В то же время его употребляют в быту, на работе и т.д.

Основной признак литературного языка – нормированность. Норма возникает в традиции, формируясь в течение длительного периода времени. Впоследствии норма кодифицируется, закрепляется в своде правил, грамматике. Средства кодификации – это словари и справочники по литературному языку, учебники современного русского литературного языка, научные лингвистические исследования, устанавливающие норму. Средством кодификации литературного языка также может стать пример людей, безукоризненно владеющих литературной речью (писателей, артистов, дикторов), и произведений, обладающих высоким культурным авторитетом (художественных, научных, публицистических). Каждый, кто владеет литературным языком, выступает его кодификатором, ответственным за судьбу русского литературного языка.

Литературный язык имеет две формы: устную и письменную. Отличие устной формы литературного языка от письменной не только в том, что последняя записана. Письменная речь использует другие структурные формы и средства выразительности, отличные от устных.

Эти различия сложились исторически. До XVIII в. в языковой практике существовала только русская разговорная речь. Письменным языком на Руси был старославянский, но это вносило существенные проблемы в общение людей, в т.ч. и в государственное управление. Первым обнаружил это противоречие и отметил в своих научных трудах М.В. Ломоносов.

Сделав теоретическое обоснование, он приступил к созданию стилистических норм русского языка. Он заметил существование нормы, грамматического строя в самом разговорном языке: «Хотя она (норма) из общего употребления происходит, однако правилами показывает путь самому употреблению».

Блестящая плеяда русских писателей-последователей продолжила дело ученого. Считается, что литературный язык как нормированный в своей письменной форме сложился в творчестве А.С. Пушкина.

Во второй половине XX в. также произошли значительные перемены в языке, в связи с чем «современным» литературный язык стал определяться по состоянию на вторую половину XX в.

Ничего неожиданного и разрушительного современные языковые явления не несут. Происходит сближение разговорной и книжной речи – это главная тенденция развития многих языков в наше время. Проблема лишь в том, чтобы своевременно разобраться в новых, возникающих сегодня нормах разговорной речи, чтобы определить необходимость их интерпретации в литературную речь.

Для этого необходимо практическое владение традиционно сложившимися нормами современного литературного языка, чтобы органично включить в эту систему новые элементы.

### 3. Язык художественной литературы

Всем известны без объяснений отличия художественной литературы от нехудожественной. Исторически этому разделению предшествовала традиция выделения двух родов словесных произведений: поэзии и прозы. Причем в XIX в. к поэзии относились не только стихи, но все то, что сейчас называется художественной литературой. К прозе относили всю остальную литературу: научную, деловую и публицистику.

П.В. Смирновский в «Теории словесности для средних учебных заведений» (вып. 1883 г.) писал: «Словесное выражение результатов одной только умственной деятельности называется прозой, словесное же выражение результатов художественного творчества называется поэзией». Кроме противопоставления выражений «умственной деятельности» и «художественного творчества», для различения прозы и поэзии принималось изображение мира реального и мира идеального.

Поэзия резко отличалась отнесением ее произведений к изящной словесности. Под словом «изящный» понималась красота в смысле отбора средств, изъятых из среды обыкновенной, повседневной, житейской, и их искусной обработки. Художественность в литературоведении XIX в. понималась как совершенство формы словесного выражения. Такое понимание высказывал русский критик В.Г. Белинский: «Всякое произведение искусства только потому художественно, что создано по закону необходимости, что в нем нет ничего произвольного, что в нем ни одно слово, ни один звук, ни одна черта не может замениться другим словом, другим звуком, другою чертою».

Однако хороший слог может быть присущ и произведениям нехудожественной литературы при условии, если они обладают правильностью языка, точностью и благородной простотой.

В качестве сущностных отличительных признаков художественной коммуникации называют следующие:

- 1) отсутствие непосредственной связи между коммуникацией и жизнедеятельностью человека;
- 2) наличие эстетической функции;
- 3) имплицитность содержания (т.е. наличие подтекста);
- 4) установка на неоднозначность восприятия;
- 5) установка на отражение нереальной действительности (художественные тексты представляют собой сознательно конструируемые возможные модели действительности).

Художественная речь строится на использовании образно-ассоциативных качеств речи. Сам язык здесь представляет собой произведение искусства, т.е. «нечто само в себе, внутри себя обладающее некоторой содержательной ценностью» (Г.О. Винокур).

Язык художественной литературы является частью общелитературного языка. Он использует «литературные пласты речи», преломляя их через художественный образ. Художественные произведения свободно включают в себя элементы территориальных диалектов, просторечия, жаргонов – все то, что не вписывается в рамки строгой нормы литературного языка. В этом отношении язык художественной литературы выходит за пределы литературного языка. Через язык писателей происходит отбор языковых средств, взятых из разговорной речи, и формируются литературные языковые нормы.

Художественный вкус и тонкое чувство прекрасного позволяют писателю безотчетно отвергнуть какое-то слово или наоборот, придать структуре речи соразмерность и сообразность. На примере пушкинской речи мы ясно просматриваем тенденции формирования литературного языка:

1) утверждение словоупотребления, основанного на максимально точном обозначении явления действительности;

2) отказ от формальных словесных ухищрений, риторических перифраз, беспредметных метафор;

3) «синтаксическое сгущение речи»;

4) свободное объединение языковых единиц, ранее разобщенных по разным сферам употребления.

Художественная литература так же, как и ее язык, принципиально отличается от других типов литературы, именуемых стилями. Связано это с тем, что тип работы сознания и мышления, как художественно-эстетический тип социальной деятельности человека, противостоит всем «практическим» типам.

## 4. Литературный язык

Русский литературный язык сложился в XVI – XVII вв. в связи с образованием Московского государства и получил нормализацию в XVIII в. В основе его лежит московский говор, представляющий пример переходного говора, где на северную основу наложены черты южных говоров. Так, в фонетике согласные литературного языка соответствуют северным говорам (в т.ч. и взрывные), гласные же связаны с аканьем, близким вокализму южных говоров.

Исконно-русскую основу языка дополняют пласты заимствований, причем наиболее важными являются заимствования из старославянского, которые обычно носят отпечаток высокого стиля. Такие заимствования либо имеют исконно-русские аналоги, принадлежащие к нейтральному стилю (*врата – ворота, брег – берег*), либо исконно-русские аналоги-архаизмы (*враг – ворог*).

Иноязычные слова, обороты и морфемы – заимствования не из старославянского языка.

Распространение капиталистических отношений, усиление роли городов и вовлечение в общегосударственную жизнь окраин содействовало распространению литературного языка и оттеснению диалектов. Литературный язык распространяется через чиновников, школы, больницы, театр, газеты и книги, наконец, через радио и телевидение. В XIX в. литературный язык начинает объединять множество диалектов, обогащаясь их языковым материалом. Появляется культурная элита общества, а в ней – создатели и реформаторы литературного языка.

В языке происходит внутренняя дифференциация. Хотя «образованные люди, происходящие из разных местностей, говорят и пишут не совсем одинаково и по языку произведений писателя можно легко определить, откуда он родом, но гораздо сильнее выступают в литературном языке различия по видам применения, например различия между языком научной прозы, деловой прозы, художественной прозы и поэзии», – обобщает известный языковед Н.С. Трубецкой.

Наконец, литературный язык подвергается сильному влиянию других языков мира, даже языков отдаленных географических территорий.

Литературный язык характеризуется нормированностью, т.е. живым чувством предпочтения правильного употребления неправильному. Это чувство воспитывается посредством приобщения к культурной элите и усвоения ее речевых традиций. В отношении произношения правильным признается обычно говор столицы, поскольку культурная жизнь концентрируется именно в столицах.

Норма литературного языка создается объективно: исторически вырабатывается в произведениях классиков (орфографическая и пунктуационная норма), в произношении культурной элиты общества (орфоэпическая норма).

Норма может быть вариантной. В литературном языке могут сосуществовать, не нарушая нормы, варианты произношения и написания. Литературный язык с течением времени меняется, в связи с чем возникает проблема отношения к тому, что в литературном языке было нормативным, но современным сознанием воспринимается как устаревшее. Пуризм (от фр. *pur* – «чистый») осуждает любое отклонение от принятых норм, однако это ведет к застою и омертвлению литературного языка. Литературный язык признает вариативность нормы, т.е. наличие в пределах литературного языка «старших» и «младших» вариантов употребления, и субъективность в оценке языковых фактов с точки зрения их допустимости.

## 5. Разговорная речь

**Разговорная речь** – это употребление литературного языка в обиходно-бытовой сфере общения, а не отступление от его норм. Разговорная речь является одним из стилей литературного языка – разговорным стилем. Обширная область его употребления создает видимость значительности языкового ареала.

Причина смешения понятий лежит в том, что исторически разговорная речь играла роль первичного строительного материала для литературного языка, затем она продолжила свое существование уже как литературный общеупотребительный язык. Специфические особенности сохраняли ее как вид литературного языка.

Разговорная речь – это прежде всего устная форма языка, это обязательно импровизация. Поэтому она тесно связана с таким явлением, которое принято называть неподготовленностью. Неподготовленная речь появляется одновременно с ее произнесением. Неподготовленная устная речь – это особый вид высказывания. Как и речь подготовленная, она строится по законам (нормам) того языка, которым пользуется говорящий, но применяет средства этого языка своеобразно.

Важнейший признак, отличающий разговорную речь, – ее неофициальность. Этот признак тесно связан с видом коммуникации. Официальная коммуникация может быть личной и публичной, неофициальная – только личной, т.к. через разговорную речь осуществляется непосредственное личное общение, будь то диалог или непринужденный рассказ (монолог). Слушатели непринужденного рассказа – полноправные участники акта коммуникации; они могут перебить рассказчика, задать ему вопрос.

Типичная особенность разговорной речи – ее диалогичность. Изменение ролей говорящего и адресата происходит при использовании тех словечек или звуков, которые время от времени произносят люди, когда они продолжительное время слушают кого-то в неофициальной обстановке: «ага», «угу», «а-а», «ну-ну», «да-да». Подобные единицы получили название сигналов речи, которые составляют ее типичную черту. Особую важность сигналы речи получили при телефонных разговорах, когда собеседник не виден и не может реагировать взглядом и жестом.

Для получения адекватного представления о разговорной речи, реальном речевом общении необходимо изучение всех компонентов, которые формируют речевой акт. В первую очередь здесь должны учитываться такие значимые вербальные средства общения, как жесты, мимика, взгляд, действия партнеров общения. Разговорная речь богата данными паралингвистическими средствами. Как справедливо пишет Е.В. Красильникова, «содержание ищет себе средства выражения и в языковой, и в неязыковой системах».

Паралингвистические средства могут выполнять все функции, свойственные естественному языку. Они могут быть предпочтительнее средств последнего, например, при приветствии, выражении холодности, антипатии, выражении радости, страха при восприятии сообщения.

## 6. Стили современного русского языка

**Стилистика** – это наука, изучающая употребление языка. Категориями стилистики являются следующие: стиль, соотносительность способов языкового выражения, стилистическая окраска языковых единиц и стилевая норма.

Литературный язык представляет собой сложную систему синонимичных средств выражения, соотнесенных друг с другом. Интересны случаи, когда у разных авторов использованы различные языковые средства для раскрытия одной темы.

У А.С. Пушкина:

*Журча, еще бежит за мельницу ручей,  
Но пруд уже застыл...*

У П. Вяземского:

*Волебницей зимой весь мир преобразован,  
Цепями льдистыми покорный пруд окован...*

Понятие стиля существует не только в филологии. В общем виде стиль понимается как характерная отличительная особенность деятельности и ее результата. Стиль присутствует во всех видах искусства: стиль архитектуры, стиль исполнения музыкального произведения, стиль руководства и стиль плавания. Однако понятие стиля ограничено именно областью деятельности человека, у животных нет стиля. Известен афоризм Бюффона при избрании его в члены французской академии: «Стиль – это человек».

Однако происхождение слова «стиль» было связано с языком, точнее с написанием. В Греции и Риме стиль – это палочка для письма, у которой один конец был острым, им писали по восковой дощечке, другой – тупым, им затирали написанное неправильно. Изречение Горация «часто поворачивай стиль», т.е. часто исправляй написанное, стало крылатым. Название орудия письма было перенесено на написанное (хороший стиль, плохой стиль) и стало означать манеру словесного выражения.

Понятие стиля языка основано не только на совокупности «внешних» лексико-фразеологических и грамматических признаков, но и на своеобразных внутренних экспрессивно-смысловых принципах использования выражений и конструкций. По одному из определений стиль – это исторически сложившаяся разновидность употребления языка, отличающаяся от других подобных разновидностей особенностями состава языковых единиц и особенностями их организаций в единое смысловое и композиционное целое.

Языковым единицам, кроме их основного лексического и грамматического значений, могут быть свойственны дополнительные значения, которые соотносятся с определенными сферами общения. Например: *низвергнуть* означает не только «свергнуть», «сбросить», но и несет отпечаток высокого стиля. Различают два вида стилистической окраски: эмоционально-экспрессивную и функционально-стилистическую.

Употребление языка как литературного всегда связано с нормой. С данным фактом соотносительно понятие узуса – обычая, традиции в употреблении языка. Норма возникает из узуса и закрепляется в словарях, грамматиках, справочниках. Под языковой нормой подразумеваются общелитературная, т.е. принятая для всех разновидностей литературного языка, норма. Норма – это совокупность наиболее правильных средств языка.

Языковые нормы охватывают и закономерности выбора и организации единиц в пределах текста в соответствии с условиями общения. Это стилевая норма. Стилевая ошибка – это

нарушение стилевых норм, которая заключается либо в нарушении построения текста данного типа, либо в нарушении выбора типа текста. В наше время мы чаще всего имеем дело с разносторонними отношениями между литературным и разговорным языком. Нормы построения текста стали более сложными, а их нарушения не всегда сразу заметны.

Каждый функциональный стиль современного русского литературного языка – это такая его подсистема, которая определяется условиями общения в какой-либо сфере общественной деятельности и обладает совокупностью стилистически значимых языковых средств.

В русском языке определены следующие функциональные стили: научный, официально-деловой, газетно-публицистический, художественный и разговорный.

*Научный стиль.* Сфера общественной деятельности научного стиля – наука. Разработано большое число речевых жанров науки: научная монография и научная статья, диссертационная работа, учебник, научно-технические инструкции и правила, аннотация, реферат, научный доклад и лекции, а также жанры научно-популярной литературы.

В научной статье излагается сообщение о результатах научно-исследовательской работы. Стиль реализуется преимущественно в письменной форме речи, однако с развитием средств массовой коммуникации и ростом значимости науки в современном обществе возрастает роль устной научной речи при различных научных контактах и в популяризаторской деятельности СМИ.

Основными чертами научного стиля речи являются точность, логичность и объективность изложения. Специальная научная терминологическая лексика все больше обогащается международной терминологией.

Особенностью использования общеупотребительной лексики становится однозначность, например «тело» как физическая единица. В научной речи широко применяется абстрактная лексика. В синтаксических структурах максимально используются безличные конструкции, подчеркивающие объективность изложения.

На первый план выдвигается действие, поэтому чаще используются формы второстепенных членов. Стремление к логичности отражается в использовании сложных предложений либо конструкций, осложняющих простое предложение. Тексты научного стиля могут содержать таблицы, схемы, графики.

*Официально-деловой стиль.* Основной сферой применения является административно-правовая деятельность. Этот стиль удовлетворяет потребности общества при документальном оформлении различных актов государственной, политической, общественной и экономической жизни, деловых отношений между организациями и членами общества. Тексты этого стиля имеют большое разнообразие жанров: от законов, приказов, распоряжений до заявлений, объяснительных записок, анкет. Выражение правовой воли в документах определило выбор языковых средств. Официально-деловая речь имеет общие черты: точность изложения, не допускающая варианты толкования, стандартность, предписывающий характер изложения. Официальный документ выполняет свое назначение, если его содержание тщательно продумано, а языковое оформление безупречно.

Лексический состав текстов этого стиля имеет ярко выраженную функциональную окраску, например: *истец, удостоверение личности*. В официально-деловой речи – самый высокий процент употребления инфинитива глагола, используемого для передачи предписания или долженствования. Характерна тенденция к сокращению числа значений слов, упрощению их семантической структуры, стремление к узкой терминологизации. Здесь недопустимы метафоры, полисемия, синонимы употребляются нечасто.

Типичными являются сложные слова, состоящие из нескольких слов (*квартиросъемщик*). Деловая речь отражает не индивидуальный, а социальный опыт, вследствие чего ее лексика предельно обобщена, предпочтение отдается родовым понятиям: *транспортное средство, прибыть*. Предложение обычно содержит значительную информацию и рассчитано на

повторное прочтение. Простое предложение осложняется однородными членами, чтобы дать исчерпывающую информацию: «По общему правилу сначала заслушиваются объяснения лиц, участвующих в деле, и их представителей». Деловой речи свойственна безличность изложения, поэтому 1-е лицо допустимо в ограниченном числе ситуаций.

*Газетно-публицистический стиль* используется в газетных жанрах, в публицистических статьях и в периодической печати. Он реализуется как в письменной, так и в устной речи. В нем сочетаются различные тенденции: экспрессивность и стремление к стандарту. Это обусловлено назначением публицистики – убеждать, эмоционально воздействовать. Однако отношение автора к сообщаемой информации, как правило, не является только его личным отношением, но выражает мнение определенной социальной группы людей. Необходимость быстроты в подаче информации диктует стандартизацию стиля речи. В этом газетно-публицистический стиль приближен к официально-деловому. Тенденция к экспрессивности сближает его с языком художественной литературы и разговорной речью.

Многие слова приобретают газетно-публицистическую окраску, если они употребляются не в прямом, а в переносном смысле: *сигнал к дискуссии*. Используются прецедентные тексты и словообразования.

Так же экспрессивен синтаксис с обилием восклицательных и вопросительных предложений, обращений, повторов, расчлененных конструкций. Два других стиля литературного языка – *разговорный и художественный* – неравноценны по своей специфике употребления более поздним – научному, деловому и публицистическому. Сферы употребления первых гораздо шире, что связано с их историческим прошлым, а также ролью, выполняемой ими в формировании литературного языка. Однако общими чертами, свойственными стилям, – отдельной сферой употребления и набором языковых средств – обладают как разговорная речь, так и язык художественной литературы.

Тот факт, что все пласты русской речи имеют в своем развитии тенденцию нормализации в литературный язык, свидетельствует о росте языковой культуры русского народа.

## **Раздел 1. Лексика, фразеология и лексикография**

### **1.1. Понятие о лексике и лексикологии**

Лексикой называется вся совокупность слов языка, его словарный состав. Раздел языкознания, изучающий лексику, называется лексикологией. В лексикологии изучается слово как индивидуальная единица, а также место слова в лексической системе современного русского литературного языка.

Одним из основных разделов лексикологии является семасиология, или семантика, которая изучает все вопросы, связанные со значением слова, а также изменения значения слова.

Помимо семантики слов, лексикология изучает вопросы происхождения и формирования лексики современного русского языка, отношение слова к активному или пассивному словарному запасу, т.е. определяет место слова в лексической системе, а также в системе функциональных стилей современного русского языка (нейтрального, научного, делового).

Лексикология изучает словарный состав языка в его современном состоянии, а также вопросы изменения словарного состава, изменения значения слова, основные тенденции развития словарной системы языка, выявляет причины изменения значения слова и словарного состава языка в целом. Специальным разделом лексикологии является этимология – наука, изучающая происхождение слов.

Таким образом, предметом лексикологии является словарный состав языка – внутренне организованная, структурированная совокупность лексических единиц, связанных между собой определенными, относительно устойчивыми отношениями, функционирующих и развивающихся по определенным, свойственным русскому языку законам. Словарный состав представляет собой единую лексико-семантическую систему, которая как подсистема входит в общую систему русского языка.

## 1.2 Лексикология описательная и историческая

Различают лексикологию историческую и описательную.

Описательная лексикология занимается вопросами значения слова, семантикой, объемом, структурой словарного состава, т.е. рассматривает разнообразные типы взаимоотношений слов в единой лексико-семантической системе. Слова в ней могут быть связаны сходством или противоположностью значений (например, синонимы и антонимы), общностью выполняемых функций (например, группы слов разговорных и книжных), сходством происхождения или близостью стилистических свойств, а также принадлежностью к одной части речи. Такого рода отношения слов в разных группах, объединяемых общностью признаков, называются парадигматическими и являются основными в определении свойств системы.

Разновидностью системных связей является степень лексической сочетаемости слов друг с другом, иначе отношения синтагматические, которые нередко влияют и на развитие новых парадигм. Например, длительное время слово *государственный* по значению было связано лишь со словом *государство* как «политическая организация общества во главе с правительством или его органами». Будучи по значению относительным прилагательным, оно сочеталось с определенным кругом слов типа *строй, граница, учреждение*. Затем его синтагматические отношения расширились: оно стало употребляться со словами *мышление, ум, человек*, приобретая при этом качественно-оценочное значение «способный мыслить и действовать широко, мудро». Это в свою очередь создало условия для возникновения новых парадигматических связей, которые оказали влияние и на развитие новых грамматических значений и форм. Поскольку слово в определенных случаях выполняет функции качественных прилагательных, от него стали возможны образования отвлеченных существительных – *государственность*, качественных наречий – *государственно*, антонимов – *негосударственный, антигосударственный*.

Следовательно, оба типа системных отношений тесно связаны между собой и образуют в целом сложную лексико-семантическую систему, являющуюся частью общезыковой системы.

Историческая лексикология изучает формирование словарного состава в его развитии. Формирование словарного состава русского языка – это процесс, длящийся во времени и не прекращающийся никогда. Наряду со словами, которые появились в языке сравнительно недавно и появляются постоянно, в нем существует большое количество слов, очень древних по происхождению, но активно функционирующих и сейчас.

### 1.3. Семасиология

Семасиология изучает все вопросы, связанные со значением слова, а также изменения значения слова. В слове различаются его звуковое оформление, морфологическая структура и заключенный в нем смысл, значение.

Лексическое значение слова – это его содержание, т.е. исторически закрепленная в сознании говорящих соотнесенность между звуковым комплексом и предметом или явлением действительности, «оформленное по грамматическим законам данного языка и являющееся элементом общей семантической системы словаря».

Значение слов отражает не всю совокупность познанных признаков, предметов и явлений, а лишь те из них, которые помогают отличать предметы. Так, если мы говорим, что это птица, то нас в данном случае интересует лишь то, что перед нами разновидность летающих позвоночных животных, тело которых покрыто перьями, а передние конечности преобразованы в крылья. Эти признаки позволяют отличить птицу от других животных, например млекопитающих.

В процессе совместной трудовой деятельности, в своей общественной практике люди познают предметы, качества, явления; и определенные признаки этих предметов, качеств или явлений действительности служат основой значения слова. Поэтому для правильного понимания значения слов необходимо широкое знакомство с общественной сферой, в которой слово существовало или существует. Следовательно, в развитии значения слова немаловажную роль играют внеязыковые факторы.

## 1.4. Пути описания значений слова

В зависимости от того, какой признак положен в основу классификации, в современном русском языке могут быть выделены четыре основных типа лексических значений слов. По связи, соотнесенности с предметом действительности, т.е. по способу наименования, или номинации, выделяются значения прямое, или основное, и переносное, или не прямое. Прямым значением называется такое, которое непосредственно связано с предметом или явлением, качеством, действием. Например, прямыми будут первые два значения слова *рука*: «одна из двух верхних конечностей человека от плеча до конца пальцев» и «орудие деятельности, труда».

Переносным является такое значение, которое возникает в результате не прямой соотнесенности с предметом, а через перенос прямого значения на другой предмет вследствие различных ассоциаций. Например, переносными будут следующие значения слова *рука*:

- 1) «манера письма, почерк»;
- 2) «рабочая сила»;
- 3) «о человеке, лице (с определением) как обладателе, владельце чего-либо»;
- 4) «символ власти»;
- 5) «о влиятельном человеке, способном защитить, оказать поддержку»;
- 6) «о согласии кого-либо на брак, о готовности вступить в брак».

Связи слов, обладающих прямым значением, меньше зависят от контекста и обусловлены предметно-логическими отношениями, которые достаточно широки и относительно свободны. Переносное значение гораздо больше зависит от контекста, оно обладает живой или частично потухшей образностью.

По степени семантической мотивированности значения разделяются на немотивированные (или непроизводные, идиоматические) и мотивированные (или производные от первых). Например, значение слова «рука» немотивированное, а значения слов *ручной*, *рукав* мотивированы семантическими и словообразовательными связями со словом *рука*.

По степени лексической сочетаемости значения делятся на относительно свободные (к ним относятся все прямые значения слов) и несвободные. Среди последних выделяются два основных вида:

1) фразеологически связанным значением называется такое, которое возникает у слов в определенных лексически неделимых сочетаниях. Они характеризуются узко ограниченным, устойчиво воспроизводимым кругом слов, связи которых между собой обусловлены не предметно-логическими отношениями, а внутренними закономерностями лексико-семантической системы. Границы употребления слов с этим значением узкие. Так, у слова *закадычный* переносное значение «искренний, душевный» реализуется, как правило, только в сочетании со словом *друг* (*дружба*);

2) синтаксически обусловленным значением называется такое, которое появляется у слова при выполнении им необычной роли в предложении. В развитии этих значений велика роль контекста. Например, слово *дуб* в роли характеристики лица: «Эх ты, дуб, так ничего и не понял» – реализует значение «тупой, нечуткий» (разг.).

К разновидности синтаксически обусловленных значений относится т.н. конструктивно ограниченное, которое возникает только в условиях использования слова в определенной синтаксической конструкции. Например, сравнительно недавно возникшее значение «район, область, место действия» у слова *география* обусловлено его использованием в конструкции с существительным в родительном падеже: *география спортивных побед*.

По характеру выполняемых номинативных функций вычленяются значения собственно номинативные и экспрессивно-синонимические.

Номинативными называются такие, которые прямо, непосредственно называют предмет, явление, качество, действие. В их семантике, как правило, нет дополнительных признаков (в частности, оценочных). Хотя со временем такие признаки могут и появиться (в этом случае развиваются разного рода переносные значения, но эта группа выделяется по другому классификационному признаку).

Собственно номинативным значением обладают, например, слова *писатель*, *шуметь*.

## 1.5. Системные отношения в лексике

Слово всегда связано в речи с другими словами. Возможность соединяться с другими словами называется лексической сочетаемостью. Одни слова вступают в связь с другими словами относительно свободно, практически без ограничений. Так, слово *голова* может сочетаться с большим количеством прилагательных-определений, называющих различные признаки: размер – *большая, маленькая*; форму – *круглая*; цвет волос – *рыжая, седая*. Следовательно, можно говорить о свободной лексической сочетаемости слова.

Наряду со словами, имеющими свободную лексическую сочетаемость, в русском языке есть слова, употребление которых является несвободным; выделяются две группы лексически связанных слов и значений слова: фразеологически связанные и синтаксически обусловленные.

Фразеологически связанным значением слова (а точнее, фразеологически связанным словом) называется такое значение (слово), лексические связи которого ограничены относительно устойчивыми словосочетаниями, в которых функционирует слово несвободного употребления. Например, *карий* сочетается только со словом *глаза*.

Синтаксически обусловленное значение – это особый вид переносного значения слова, которое возникает в определенном контексте при выполнении словом необычной для него функции. Часто синтаксически обусловленное значение приобретают слова, называющие птиц, животных: *ворона, медведь*; названия предметов растительного мира: *дуб, колючка*; разнообразные названия, обозначающие конкретные предметы: *шляпа, тюфяк*. В переносно-образном значении эти слова всегда обладают экспрессивностью. Как правило, в этом случае они выполняют функцию сказуемого, реже – дополнения, подлежащего: «Ну и пила этот адмирал», – говорили в кают-компании сконфуженные мичмана (Стан.).

## **1.6. Слово как основная единица лексической системы языка**

Являясь основным средством лексической системы, слова и в соединении друг с другом передают накопленные из поколения в поколение трудовые навыки, понятия, культурно-исторические ценности. Слово по своей лингвистической природе – сложная, многогранная, разноплановая единица языка. Очевиден присущий слову дихотомизм – легко вычленимая двусторонняя исконная сущность: с одной стороны, материальное звуковое оформление, с другой – одинаково понимаемый носителями языка, общественно закреплённый за словом смысл. Однако определить слово только как языковой элемент, состоящий из ряда звуков, обозначающих то или иное понятие, – значит изолировать его от системы языка в целом.

Учитывая сложность и многоплановость структуры слова, современные исследователи при его характеристике используют т.н. многоаспектный тип анализа, т.е. указывают на сумму самых разных языковых признаков:

- 1) фонетическую оформленность и наличие одного ударения;
- 2) лексико-семантическую значимость слова и его способность выражать понятие у слов знаменательных;
- 3) его отдельность и непроницаемость;
- 4) идиоматичность (немотивированность названия или неполную его мотивированность);
- 5) отнесенность к тем или иным частям речи. Удачным представляется краткое определение, предложенное Д.Н. Шмелевым: «Слово – это единица наименования, характеризующаяся цельнооформленностью и идиоматичностью»<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики, М: Наука. 1973 г. С. 55.

## 1.7. Слово и его значение

Семантические связи внутри слов – это анализ зависимости его смысловых компонентов, определяются отношением между значением слова и понятием. Предметно-логическая соотнесенность слова указывает на то, что оно непосредственно связано с представлениями о реальной действительности, которые затем становятся основой разного рода понятий, называемых при помощи слов. Именно в них человек оформляет, формулирует свои представления и понятия о тех или иных предметах, явлениях, физическом и психическом состоянии, системе общественных отношений и т.д.

Но понятие – категория логическая, а слово с его значением – категория лингвистическая. Чтобы логический смысл мог восприниматься как единица языковой системы, он должен быть соотнесен с определенным словом. Связь между словом и понятием очень тесная. Понятие о предмете, явлении, качестве, состоянии или действии – это своего рода обобщенное отражение в сознании людей основных представлений о свойствах реального мира, познаваемого в процессе общественно-трудовой деятельности. Первоначально в сознании людей отражались только конкретно видимые, осязаемые, осязаемые предметы, т.е. все то, что человек воспринимал с помощью пяти органов чувств (слуха, зрения, вкуса, осязания, обоняния). В результате развития мышления у человека появляется способность к абстрактным представлениям. В сознании людей отражаются уже не только реально существующие предметы, но и все отвлеченные процессы, явления. Познавая предметы и явления, человек абстрагируется от всего несущественного в их свойствах, качествах, т.е. сосредоточивает внимание на основных чертах. Затем он сопоставляет свои представления, полученные от познания сходных или однотипных предметов.

Таким образом, в его сознании, мышлении образуются понятия о предметах и явлениях действительности. В понятии отражаются не все качества и признаки, присущие тому или иному предмету, действию, а лишь общие, основные, наиболее существенные, которые позволяют отличать один предмет от другого. За понятием закрепляется наименование, слово, т.е. сами понятия тоже формируются с помощью языковых средств. Связь между словом и понятием устанавливается в процессе совместной деятельности людей. Обозначая предмет, явление, признак, действие и т.д., выражая понятие о них, слово выполняет основную свою функцию – функцию называния, или номинативную (от лат. *nomen* – «имя»), которая позволяет выделить предмет (явление, признак, действие) из ряда подобных или множества других разнообразных предметов, или денотатов. В русском языке не все слова называют какое-то понятие. Например, междометия, модальные слова, союзы, предлоги, частицы, а также в какой-то мере местоимения и имена собственные прямо не называют понятий, т.е. не связаны с ними непосредственно.

Значение имеют все слова. Только у одних оно прямо связано с понятием и они являются интеллектуально, или понятийно, полнозначными (с учетом грамматической роли их называют также словами знаменательными). Эти слова обладают и лексическим, и грамматическим значением. У других слов такая функция отсутствует, им не свойственна непосредственная соотнесенность с предметом. Подобные слова (междометия, модальные слова, предлоги, союзы, частицы) являются как бы понятийно неполнозначными (в грамматике последние три группы слов называют служебными). Они тоже обладают и лексическим, и грамматическим значениями, но в их семантической структуре преобладающим оказывается выражение волевых побуждений, чувств, отношения к действительности и т.д. или указание на связь между полнозначными словами, а не прямое, непосредственное соотношение с логическим понятием. Итак, понятие является самым существенным элементом значения слова, но не всегда единственным. В значение слова могут включаться и оценочно-экспрессивные элементы, и грам-

матические признаки, и контекстуально-стилистические ассоциации. Лексическим значением слова является, по определению В.В. Виноградова, его «предметно-вещественное содержание, оформленное по законам грамматики данного языка и являющееся элементом общей семантической системы словаря этого языка»<sup>2</sup>.

Для определения лексического значения слова необходимо, во-первых, выяснить его предметно-вещественное и понятийно-логическое содержание (т.е. связь с денотатом); во-вторых, установить, как связана называемая словом реалья с теми, которые объективно существуют в окружающей действительности; в-третьих, выявить, как определяемое лексическое значение соотносится с другими значениями, т.к. слово выражает свои значения не изолированно, не в отрыве от лексико-семантической данного конкретного языка, а в неразрывной связи с ней, как ее составной элемент<sup>3</sup>.

Например, в определение слова *стул* должны быть включены следующие признаки:

- 1) указанные на общую предметную отнесенность – «мебель»;
- 2) раскрытие общего характера назначения – «мебель только для сидения»;
- 3) указание на особенности формы – «со спинкой»;
- 4) конкретизация характера назначения – «для одного человека».

Все перечисленные «элементы значения» существенны, во-первых, для отграничения слова *стул* от других парадигматических сходных единиц, во-вторых, для определения данного конкретного значения слова: «род мебели только для сидения, со спинкой, предназначенный для одного человека».

Итак, лексическое значение слова – это не только его непосредственная соотнесенность с отображаемым конкретным (или абстрактным) предметом. В значении слова (т.е. в его семантической структуре) отражены и общие предметно-логические связи, и отношения с лексическими значениями других слов данной (или близкой) лексики парадигмы, и границы лексической сочетаемости, и характер лексико-грамматической отнесенности (именно поэтому в словарях указываются часть речи, к которой относится определенное слово, а также общие формально-категориальные значения), и присущие слову эмоционально-экспрессивные свойства.

Значение слова – понятие историческое. Оно не остается неизменным, в его содержании находят отражение те существенные признаки, которые характерны для каждого периода развития лексики, непосредственно связанного с внеязыковой действительностью. Историческую судьбу развития значения слова с большей или меньшей точностью и полнотой отражают толковые словари. В них последовательность расположения толкования значений нередко указывает на процесс развития слова: сначала дано значение в современном понимании и далее следуют те значения, которые претерпели изменения.

---

<sup>2</sup> Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова // Вопросы языкознания. 1953. № 5. С. 10.

<sup>3</sup> Виноградов В.В. Основные типы лексических значений слова. // Вопросы языкознания. 1953. № 5. С. 12.

## 1.8. Многозначность слова

В современном русском языке немало слов, которые имеют одно лексическое значение, устойчиво закрепленное за определенным звуковым комплексом. К ним относятся, например, большинство терминов: медицинские – *аппендицит, бронхит, гастрит*; зоологические – *земноводные, парнокопытные*; некоторые наименования деталей машин – *втулка, лебедка, шестеренка*. Подобные слова характеризуются четко выраженной предметной соотнесенностью, семантические границы их вполне определены. В лексикологии такие слова называются однозначными, или моносемантическими, а свойство слов иметь одно значение называется однозначностью, или моносемией.

Эти слова противопоставляются другой группе слов, не менее обширной в современной лексике, – словам многозначным, или полисемантическим, а само свойство слов иметь несколько значений называется многозначностью, или полисемией.

Все значения слова при этом так или иначе связаны, образуя довольно сложное семантическое единство, которое называется семантической структурой слова. Слово приобретает многозначность не сразу: иные значения появляются в процессе функционирования его в речи; затем становятся фактом языка, т.е. входят в лексическую систему. При этом иногда первоначальное (прямое) значение слова становится или менее употребительным, или вообще выпадает из активного состава словаря, а вторичные (переносные) значения становятся основными.

Такой путь прошло слово *утлый*. Первичное его значение «дырявый» было базой для появления переносного «ненадежный, непрочный», которое затем стало основным. Переносным в современном русском языке является еще одно значение этого слова, употребляемое применительно к человеку, – «убогий, бедный, жалкий». На процесс развития значений слов большое влияние оказывают и внеязыковые причины (социальные, общественно-политические, культурно-исторические, научно-технические).

Иногда новое значение возникает в результате переноса названия. И в этом случае разные значения возникают по-разному. Это зависит от многих причин, в частности от того, какой признак положен в основу переноса названия, каковы границы переноса (расширение, сужение).

## 1.9. Развитие значений слова

Семантические изменения, происходящие в слове, играют существенную роль в развитии всей лексической системы языка. Они обусловлены прежде всего развитием новых значений слова в процессе переноса названия с одного предмета на другой по их сходству или по наличию устойчивых связей между ними (т.е. по смежности). Перенос наименований по сходству внешних признаков, места расположения, формы предметов, вкуса, а также выполняемых функций происходит в результате возникновения сходных образных ассоциаций между предметом, уже имеющим наименование, и новым, который нужно назвать. Именно т.о. возникли, например, переносные значения слов *дно* (морское дно – глазное дно), сходство места расположения, яблоко (спелое яблоко – глазное яблоко), сходство формы и т.д. Перенос подобного типа называется метафорическим (от греч. *metaphora* – «перенос»). Метафорическое значение не только служит средством оценки, но и выполняет номинативную функцию, определяя и называя новое понятие старым, знакомым словом, вовлекая новые явления жизни в уже известный, достаточно устоявшийся круг понятий. Иногда наблюдается метафорический перенос наименований, закрепленных за предметами неживой природы, на качества, действия, свойственные живым существам: *золотой браслет* – *золотой человек*; *теплая комната* – *теплый взгляд*; *кипит вода* – *кипит толпа*.

Важную роль в развитии и организации современной лексической системы играют переносы наименований по смежности. В этом случае вторичные значения опираются на ассоциативные связи, возникающие при наименовании одним словом материала и предмета, изготовленного из этого материала; действия и результата, получаемого от этого действия. Подобные виды переносов по смежности называются метонимическими (от греч. *metonymia* – «переименование»).

К разновидности метонимии относятся также переносы, возникающие при назывании всего предмета по его части, и наоборот. Например, слово *борода* имеет основное прямое значение «волосы на нижней части лица, на щеках и подбородке». Однако им нередко называют человека, имеющего бороду. Метонимические переносы подобного типа некоторые исследователи называют синекдохой (от греч. *synekdochē* – «соподразумевание») и нередко отделяют их от собственно метонимических как самостоятельный тип переноса названий. Развернутая синекдоха – повесть Н.В. Гоголя «Нос».

Метонимическими являются и такие значения, которые возникают в результате использования имени собственного для называния конкретных понятий, предметов.

Например, Рентген – немецкий исследователь, открывший особые лучи, и рентген:

- 1) «просвечивание рентгеновскими лучами»;
- 2) «единица дозы гамма-излучений».

Подобное расширение значения способствует появлению вторичных метонимических номинаций. На использовании переносных значений слов строятся т.н. тропы (от греч. *tropos* – «поворот»; «оборот, образ»). Кроме метафор, метонимий, синекдох, к ним относятся:

1) симфора (от греч. *simphora* – «соотнесение, совмещение»), в которой опускается посредствующее звено и дается общий характерный для предмета, явления, действия признак: *этот дождь зарядил надолго*;

2) гипербола (от греч. *hyperbole* – «преувеличение»): *Раздирает рот зевота шире Мексиканского залива* (В. М.);

3) литота (от греч. *litytes* – «малость, умеренность»): *мальчик-с-пальчик*;

4) эпитет: *кованый стих* у В. Брюсова;

5) ирония: В тесном смысле метафорична та ирония, в которой представление берется из круга мыслей, не имеющего видимой связи с обозначаемым (Потебня);

б) перифраз (от греч. *peri* – «вокруг», *phraso* – «говорю»): *хозяин тайги* – медведь.

Отмеченные типы переноса наименований характеризуются относительной регулярностью возникновения, обычностью (иначе они называются узуальными, от лат. *usus* – «обычный») и находят отражение в словарях.

Рассмотренные основные способы развития значений слов в общей лексической системе языка не исключают возможности отдельных индивидуальных, контекстуально обусловленных употреблений переноса названий как по метафорической, так и по метонимической модели.

Такие переносы не зафиксированы в словарных толкованиях значений слов.

Их возникновение обусловлено разными причинами, основные из которых – нерегулярность их образования и контекстно-стилистическая зависимость.

К таким значениям относят несколько случаев:

1) употребление единственного числа вместо множественного:

*И слышно было до рассвета, как ликовал француз* (М.Ю. Лермонтов);

2) использование наименований одежды для обозначения ее владельца: *Прошли гуськом последние посетители дворца-музея – полушубки, чуйки, ватные куртки* (А.Н. Толстой);

3) называние совокупности людей словом, которым обозначается место, где эти люди живут, работают, отдыхают: *Группа 204 приняла участие в коммунистическом субботнике*;

4) использование существительных, имеющих количественно-временные значения, в функции собственно временной: *Всю дорогу она злобно сжимала кулаки под платком* (Тендрянов);

5) употребление сокращений (эллипсисов, от греч. *ellipsis* – «опущение, пропуск») метонимического характера, опирающихся на общеизвестную модель: *Прочитал всего Лермонтова* (т.е. все сочинения М.Ю. Лермонтова).

Во всех указанных выше случаях употребление слов в том или ином переносном значении не стало фактом словарной системы языка, не зафиксировано словарями. Иногда оно отличается явной авторской индивидуализацией; такие слова или их значения называются окказиональными (от лат. *occasionalis* – «случайный»).

Природа лексического значения, пути его возникновения, разнообразные способы семантического обновления слова благоприятствуют развитию всей лексической системы языка, являются важнейшим условием его функционирования. Вместе с тем способность слова иметь не одно, а несколько значений узуального характера, а также возможность появления окказиональных значений создают немало затруднений. Они нередки в практике перевода.

Многозначные слова могут функционировать в одном и том же тексте без особого стилистического задания. Нередко разные значения слов при их функционировании в речи становятся средством т.н. актуализации (от лат. *actualis* – «деятельный»), т.е. такого намеренного использования потенциальных возможностей языка, которое воспринимается как необычное и поэтому привлекает к себе внимание. Многозначность – свойство именно одного слова иметь несколько значений, ассоциативно связанных между собой и образующих сложное семантическое единство, элементы которого по тем или иным признакам оказываются близкими друг другу.

Если же значения слов, совпадающих в звучании и написании (в плане выражения), утрачивают близость смыслового образа, то возникают самостоятельные слова, т.е. слова-омонимы.

## 1.10. Формирование лексики русского языка

По сходству слов, корней, аффиксов, ряду фонетических, грамматических и других особенностей, а также по сходству происхождения и развития русский язык входит в славянскую языковую семью, которая распадается на три группы:

- 1) восточнославянскую;
- 2) западнославянскую;
- 3) южнославянскую.

Современные славянские языки уходят корнями в далекое прошлое, когда их объединяла большая общность.

Примерно до XVII в. до н. э. существовал т.н. общеславянский, или праславянский, язык, свойственный относительно единой ранней славянской этнической общности. Он в свою очередь восходит к еще более раннему по времени возникновения и функционирования – единому индоевропейскому праязыку, давшему начало современной индоевропейской языковой семье с ее многочисленными группами и подгруппами, в состав которой входит и славянская группа языков.

Лексическая система формировалась на протяжении тысячелетий и до сих пор находится в движении. Кроме слов, которые появились в русском языке сравнительно недавно и появляются в настоящее время, в нем есть немало таких, история которых восходит к далекому прошлому славянских племен. Эти древние слова и корни входят составной частью в современный словарь как группы исконной лексики русского языка.

В соответствии с установленной хронологией выделяют следующие генетические группы слов исконной лексики русского языка:

- 1) индоевропейские;
- 2) общеславянские;
- 3) восточнославянские (или древнерусские);
- 4) собственно русские.

Наряду с исконной лексикой в русском языке выделяют группы слов, в разное время заимствованных из других языков.

Итак, лексикология называет два основных пути развития словарного состава:

- 1) существование и постоянное пополнение слов исконных;
- 2) заимствование слов из других языков.

## 1.11. Исконно русская лексика

Слова исконной лексики генетически неоднородны, среди них выделяются индоевропейские, общеславянские, восточнославянские и собственно русские. Индоевропейскими называются слова, которые после распада индоевропейской этнической общности в конце эпохи неолита были унаследованы древними языками этой языковой семьи, в т.ч. и общеславянским языком<sup>4</sup>.

Так, для многих индоевропейских языков будут общими некоторые термины родства: *мать, брат, дочь*; названия животных, растений, продуктов питания: *овца, бык, волк; верба, мясо, кость*; действий: *братъ, везти, велеть, видеть*; качеств: *босой, ветхий*. Следует заметить, что и в период т.н. индоевропейской языковой общности существовали различия между диалектами разных племен, которые в связи с их последующим расселением, удалением друг от друга все увеличивались. Но явное наличие сходных лексических пластов самой основы позволяет условно говорить о некогда единой основе – праязыке.

Общеславянскими (или праславянскими) называются слова, унаследованные древнерусским языком из языка славянских племен, занимавших к началу нашей эры обширную территорию между средним течением Днепра, верховьями Западного Буга и Вислы. В качестве единого средства общения он, как уже было отмечено, использовался приблизительно до VI–VII вв., т.е. до того времени, когда в связи с расселением славян (оно началось раньше, но наибольшей интенсивности достигло к VI–VII вв.) распалась и относительная языковая общность. Логично предположить, что и в этот период также существовали территориально обособленные диалектные различия, которые в дальнейшем и послужили основой для формирования отдельных групп славянских языков: южнославянской, западнославянской и восточнославянской. Но в языках этих групп выделяются слова, появившиеся в общеславянский период развития языковых систем. Такими в русской лексике являются, например, наименования, связанные с растительным миром: *дуб, липа, ель, сосна, клен, ясень, рябина, лес, бор, дерево, лист, ветвь*; культурными растениями: *горох, мак, овес, просо, пшеница, ячмень*; трудовыми процессами и орудиями: *ткать, ковать, мотыга, челнок*; жилищем и его частями: *дом, сени, пол, кров*; с домашними и лесными птицами: *петух, соловей, скворец, воробей, ворона*; продуктами питания: *квас, кисель, сыр, сало*; названиями действий, временных понятий, качеств: *бормотать, бродить, делить, знать; весна, вечер, зима; бледный, ближний, буйный, веселый, злой, ласковый, немой*.

Общеславянские слова, вошедшие в исконную лексику русского языка, составляют сравнительно небольшую часть современного словаря, но, как указывает Н.М. Шанский, они «являются в нашей речи наиболее употребительными, частыми и ходовыми и в повседневном общении составляют не менее 1/4 всех слов. Именно эти слова являются ядром нашего современного словаря, важнейшей и существеннейшей его частью»<sup>5</sup>.

Восточнославянскими, или древнерусскими, называются слова, которые начиная с VI–VII вв. возникали уже только в языке восточных славян, объединившихся к IX в. в большое феодальное древнерусское государство – Киевскую Русь. Среди слов, известных только в восточнославянских языках, могут быть выделены названия различных свойств, качеств, действий: *белокурый, беззаветный, бойкий, бурый, дешевый, дремучий, зоркий, коричневый, знобить, извинить, ерзать, кипятить, колыхать*; термины родства: *дядя, падчерица, племянник*; бытовые названия: *багор, бечевка, веревка, лукошко, самовар*; названия птиц, животных: *белка,*

<sup>4</sup> Филин Ф.П. Образование языка восточных славян. М.; Л., 1962.

<sup>5</sup> Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. М., 1972. С. 75.

*гадюка, галка, зяблик, кошка, кориун, снегирь, куница*; единицы счета: *сорок, девяносто*; слова с временным значением: *сегодня, после, теперь*.

Собственно русскими называются все слова (за исключением заимствованных), которые появились в языке уже после того, как он стал самостоятельным языком русской народности (с XIV в.), а затем языком русской нации (русский национальный язык формировался в течение XVII–XVIII вв.). Заметим, что к периоду XIV–XVI вв. относится формирование также двух других восточнославянских языков – украинского и белорусского. Собственно русскими являются многие разнообразные наименования действий: *ворковать, влиять, исследовать, корчевать, маячить, размозжить, разрядить, распекать*; предметов быта: *вилка, волчок, обложка, обои*; продуктов питания: *варенье, голубцы, кулебяка, лепешка*; явлений природы, растений, плодов, животных, птиц, рыб: *выюга, гололед, ненастье, выхухоль, грач, голавль*; названия признака предмета и признака действия, состояния: *выпуклый, досужий, дряблый, дотла, кстати, мельком, наяву*; наименования лиц по роду занятий: *возчик, гонщик, каменщик, летчик*; названия отвлеченных понятий: *итог, обман, опрятность, осторожность* и многие другие слова с суффиксами *-ость-, -ств(о)-* и т.д.

Исконная лексика, составляя основу русского языка, является в то же время богатейшим источником словообразования. Н.М. Шанский считает, что к исконной лексике относится до 90% всего словарного состава русского языка.

Исконная лексика составляет основу всех функционально стиливых разновидностей языка, и в этом смысле она является одним из т.н. стилеобразующих факторов, т.е. выполняет смысловоразделительную функцию.

## 1.12. Заимствованная лексика

В разные исторические периоды в исконный русский язык проникали слова из других языков. Это было обусловлено тем, что русский народ вступал в экономические, культурные, политические связи с другими народами, отражая военные нападения, заключая военные союзы.

Но в целом, по мнению исследователей, языковые заимствования в русской лексике составляют небольшой процент. Могут быть выделены 2 типа заимствований:

- 1) из славянских языков;
- 2) из неславянских языков.

К первому типу относятся заимствования из старославянского языка, а также из других славянских языков (значительно более редкие). Ко второму типу принадлежат заимствования из греческого, латыни, а также тюркские, иранские, скандинавские, западноевропейские (романские и германские) и пр. Многие слова проделали долгий путь через несколько языков, прежде чем попасть в русский. Например, многие названия предметов современного быта были заимствованы из польского языка, куда пришли из Западной Европы.

По времени появления в русском языке заимствования также неоднородны. Одни из них являются ранними: они осуществлялись или в период общеславянского языкового единства, или восточнославянского, т.е. древнерусского языка, другие – более поздними (они пополняли уже собственно русскую лексику).

### 1.13. Заимствования из славянских языков

Одними из самых ранних, сыгравших значительную роль в последующем становлении и развитии русского литературного языка, были заимствования из старославянского языка, т.е. старославянизмы. Старославянским называют один из славянских языков, который начиная с XI в. использовался в качестве литературного письменного языка для перевода греческих богослужебных книг и внедрения христианской религии в славянских странах (в Моравии, Болгарии, Сербии, Древней Руси).

Старославянский язык, применявшийся с самого начала в качестве языка церкви, называют еще церковнославянским (или древнеболгарским). Из старославянского языка в русский пришли, например, церковные термины: *священник, крест, жезл, жертва*; многие слова, обозначающие абстрактные понятия: *власть, благодать, согласие, вселенная, бессилие, блуждание, бедствие, добродетель*. Старославянизмы, заимствованные русским языком, не все одинаковы: одни из них являются старославянскими вариантами слов, существовавших еще в общеславянском языке (*глад, враг*); другие являются собственно старославянскими (*ланины, уста, перси, агнец*). Выделяются т.н. семантические старославянизмы, т.е. слова по времени появления общеславянские, но получившие особое значение именно в старославянском языке и с этим значением вошедшие в состав русской лексики (*грех, Господь*).

Старославянизмы имеют звуковые (фонетические), морфологические и семантические признаки.

К основным звуковым признакам относятся:

- 1) неполногласие, т.е. наличие сочетаний *-ра-, -ла-, -ре-, -ле-* на месте русских *-оро-, -оло-, -ере-, -еле-, -ело-* после шипящих в пределах одной морфемы: *врата, злато, череда, плен* (ср. русские *ворота, золото, череда, полон*);
- 2) сочетания *ра-, ла-* в начале слов на месте русских *ро-, ло-*: *равный, ладья* (ср.: *равно, лодка*);
- 3) в известных условиях сочетание *-жд* на месте русского *ж*: *хождение (хожу), Рождество (Рождество)*;
- 4) согласный *щ* на месте русского *ч* (из общеславянского *t*): *освещение (свеча)*;
- 5) звук *е* под ударением перед твердыми согласными на месте русского *е(о)*: *перст (наперсток)*;
- 6) звук *е* в начале слова на месте русского *о*: *есень (осень), езеро (озеро), единица (один)*.

Морфологическими признаками являются старославянские словообразовательные элементы:

- 1) некоторые приставки на *-з*: *воз-* (*воздать, возвратить*), *из-* (со значением «направление откуда-то изнутри»: *изгнать, излить, извергнуть*), *низ-* (*низвергнуть, ниспадать*), *чрез-* (*чрезмерный*), *пре-* (*презреть*), *пред-* (*преднамеренный*);
- 2) суффиксы *-стви(е)* (*бедствие*), *-чи(ий)* (*ловчий*), *-знь* (*казнь, жизнь*), *-тв(а)* (*битва*), *-уиц, -юиц-, -аиц-, -яиц-* (*сведущий, тающий, лежащий, говорящий*);
- 3) характерные для старославянского языка первые части сложных слов: *благо-, бого-, добро-, зло-* (*благодать, богобоязненный, злонаравие, единообразие*).

Старославянские слова обладают и некоторыми семантико-стилистическими признаками. Например, по сравнению со сходными исконными словами русского языка многие старославянизмы, функционально предназначавшиеся для нужд церкви, сохранили свое отвлеченное значение, т.е. до сих пор остаются в сфере слов книжных, обладая стилистическим оттенком торжественности, приподнятости: *брег – берег, влачить – волочить, длани – ладони, врата – ворота*.

В русском языке есть заимствования из других близкородственных славянских языков. Так, отдельные заимствования из польского языка датируются XVII–XVIII вв. Часть из них в свою очередь восходит к немецкому, французскому и другим языкам. Но немало и собственно польских слов (полонизмов). Среди них есть такие, которые являются названиями жилья, предметов быта, одежды, средств передвижения: *квартира*, *скарб*, *дратва* (нити), *байка* (ткань), *бекеша*, *замиа*, *кофта*, *карета*, *козлы*; названиями чинов, родов войск: *полковник*; *вахмистр* (устар.), *рекрут*, *гусар*; обозначениями действия: *малевать*, *рисовать*, *тасовать*, *клянчить*; названиями животных, растений, пищевых продуктов: *кролик*, *петрушка*, *каштан*, *барвинок*.

Из украинского языка пришли слова *бориц*, *брынза*, *бублик*, *гопак*, *детвора*.

Все родственные славянские заимствования были близки русскому языку, его системе, быстро ассимилировались и лишь этимологически могут быть названы заимствованиями.

## 1.14. Заимствования из неславянских языков

1. Заимствования из греческого языка начали проникать в исконную лексику еще в период общеславянского единства. К ранним заимствованиям историческая лексикология относит такие бытовые слова, как *блюдо, кровать, хлеб*. Более заметный след оставили грецизмы, пришедшие в древнерусский язык после успешного завершения Балканских войн VI в. и в связи с активным участием Византии в христианизации славянских государств. К ним относятся слова из области религии: *анафема, ангел, архиепископ, демон, икона, монах, философия, фонарь, тетрадь*.

Более поздние заимствования относятся главным образом к области искусства и науки: *аналогия, анапест, идея, комедия, логика, мантия, стих*. Большая часть греческих слов вошла в международный языковой фонд научной лексики: *антонимы, алфавит, диалект, диахрония, идиома, лексикология, орфография*.

2. Заимствования из латинского языка также сыграли значительную роль в обогащении русского языка, особенно в сфере научно-технической, общественной и политической терминологии. Больше всего латинских слов пришло в русский язык в период XVI–XVIII вв., особенно через польский и украинский языки: *аудитория, декан, диктант, директор, канцелярия, школа, экзамен*.

Латинские слова активно используются в международной терминологии, например в языкознании: *акцент, бинарный, валентность, дефис, интонация, коммуникация, пунктуация, субъект*.

3. Слова из тюркских языков. К VIII–XII вв. относятся такие древнерусские заимствования из тюркских языков, как *атаман, басурман, барабан, башимак, бешимет, вьюк, казна, курган, орда, товарищ, чулок, шалаши*.

Среди тюркских заимствований больше всего слов из татарского языка, что объясняется историческими условиями.

4. Скандинавских заимствований (шведских, норвежских) немного, и относятся они к периоду восточнославянского единства (*Сайда, сельдь; крюк, кнут, пуд, якорь*; собственные имена: *Игорь, Олег, Рюрик*).

5. В группе западноевропейских заимствований немало слов из германских (немецкого, английского, голландского) и романских (французского, итальянского, испанского) языков.

Немецкие заимствования относятся к древнему периоду, например готские: *броня* (панцирь), *бук, верблюд* (первонач. вельбудь – вельблюдь – верблюд), *клеймо, князь, котел*. Большая часть слов появилась в русском языке в XVII–XVIII вв. в связи с реформами Петра I (*ефрейтор, командир, лагерь, лафет, штаб, пакет, контора, преysкурant, галстук, гамаша, графин, шляпа; картофель, лук, порей, пудель, редька, кварц, никель*).

Голландские слова появились в русском языке преимущественно во времена Петра I в связи с развитием мореходства (*балласт, буер, ватерпас, верфь, вымпел, гавань, галс, койка, лоцман, матрос, флот, флаг, иллюпка, штопать*).

Из английского языка были заимствованы термины: *баржа, бот, бриг, мичман, яхта, ихуна*, а позднее (XIX–XX вв.) стали проникать слова из сферы общественных понятий, технические термины, спортивные и бытовые слова: (*бойкот, клуб, лидер, митинг, парламент, вокзал, лифт, рельс, футбол, баскетбол, спорт, свитер, пиджак; гроз, джин, кекс, пудинг, пунш*).

Французские слова проникают лишь в XVIII–XIX вв.: *будуар, бюро, витраж, кушетка, блуза, ботинок, браслет, сюртук, жилет, корсаж, медальон, коньяк, желе, крем, бульон, мармелад, салат; актер, пьеса, жонглер; агрессия, ассамблея, эксплуатация*.

Итальянские и испанские заимствования: *аллегро, ария, браво, виолончель, каватина, либретто, новелла, сценарий, серенада, карамель, пастила, сигара, томат* (исп.).

Вошли в русский язык несколько слов из финского (*камбала, морж, нерка, норка, пельмени, пихта, пурга, салака, семга*), из японского (*бонза, гейша, микадо, рикша, соя, тайфун, цунами*) языков.

## 1.15. Русские слова в других языках

Немало русских слов ассимилировалось северными народами – исландским, норвежским, шведским, финским.

Начиная с XVI в. активно осваиваются русские слова западноевропейскими народами.

В словарный состав входят слова из самых разных сфер и понятий русской жизни: *воевода, указ, царь (царевич, царица); дума, земство; аришин, копейка, пуд, рубль; верста, кнут, польня, самовар; балалайка, баян, водка, дрожжи, калач, квас, крупа, щи, белуга, борзая, стерлядь, суслик, чижик.*

В английский язык вошло много устойчивых словосочетаний: *дворец бракосочетаний, пятилетний план, дом отдыха, Советский Союз.*

Во французский вошли также: *боярин, казак, кулак, партизан, изба, бричка, степь, тайга, блины, закуска, колеса; бабушка, девочка, матрешка.*

Нашла отражение «космическая» терминология: *космонавт, космодром, орбитальный.*

Слова из русского языка нашли широкое отражение в лексике болгарского, венгерского, польского, словацкого, чешского, румынского языков.

В древнеболгарских памятниках встречаются такие слова, как *будить, гоготать, держи, лошадь, первенец, рот, руки.*

В начале XX в. началось движение за овладение русским языком в Чехии и частично в Словакии. Среди заимствований выделяются следующие:

1) наименование общественно-политической, исторической и культурной жизни – *барин, боярин, власть, дума, государство, столица, чиновник, летопись, слог, словарь;*

2) наименование кушаний, реалий быта – *блины, икра, квас, копейка, самовар;*

3) название явлений природы, абстрактных понятий, действий – *воздух, высота, русло, защита, угроза, пространство.*

Русские слова с давних пор проникали и в венгерский язык (*коммунизм, социализм, партийная жизнь, тракторист, норма*).

Немало русских слов в польском языке (*коллективизация, колхоз, комсомол*).

В язык американцев вошли слова: *спутник, советское чудо, гигант космоса, лунник, стыковка.*

С давних пор проникали русские слова в японский язык: *самовар, закуска, сивуч, степь, тундра; актив, ленинизм, колхоз, совхоз, товарищ.*

Итак, проникновение русских слов в другие языки и освоение русским языком иноязычных слов – процесс вполне закономерный, способствующий взаимообогащению языковых систем.

## **1.16. Социально-функциональная характеристика лексики русского языка**

В философии язык определяется как система знаков, служащих средством человеческого общения, мышления и выражения. С помощью языка осуществляется познание мира, в языке объективируется самосознание личности. Язык является специфически социальным средством хранения и передачи информации, а также управления человеческим поведением.

Формирование и развитие категориальной структуры языка отражают формирование и развитие категориальной структуры человеческого мышления.

Как факт духовной культуры человечества язык в своем функционировании и развитии обусловлен всей совокупностью процессов духовного и материального производства, общественных отношений людей. Вместе с тем язык характеризуется относительной самостоятельностью, выражающейся в наличии специфических внутренних закономерностей его функционирования и развития.

Благодаря языку осуществляется специфически человеческая форма передачи социального опыта, культурных норм и традиций, через язык реализуется преемственность различных поколений и исторических эпох.

Язык участвует в осуществлении практически всех высших психических функций, будучи наиболее тесно связан с мышлением. Связь эта нередко трактуется как параллелизм речевых и мыслительных процессов (соответственно, устанавливается взаимоотношение единиц языка и мышления – чаще всего слова и понятия, предложения и суждения), что связано с упрощенным толкованием языкового значения как непосредственного отражения объекта в языке. Значение же есть система констант речевой деятельности, обеспечивающих относительное постоянство отнесения ее структуры к тому или иному классу; тем самым значение, поскольку оно полностью усвоено носителем языка, становится постоянным «заместителем» всех тех видов деятельности, которые оно передает человеку. Язык участвует в процессе предметного восприятия, является основой памяти, в ее специфически человечески опосредованной форме выступает как орудие идентификации эмоций и в этом плане выражает эмоциональное поведение человека. Можно сказать, что наряду с общественным характером труда язык определяет специфику сознания и человеческой психики вообще.

Звуковой язык, как и пластика человеческого тела, является «естественной» системой знаков – в отличие от искусственных языков, специально создаваемых в науке (например, логике и математике), искусстве и т.п. Специфической особенностью человеческого языка является наличие в нем высказываний о самом языке, обеспечивающее способность к само-описанию и описанию других знаковых систем. Другая особенность языка – его членораздельность, внутреннее расчленение высказываний на единицы различных уровней (словосочетания, слова, морфемы, фонемы – в структурной лингвистике принято вычленять на материале индоевропейских языков фонологические, морфологические, лексические и синтаксические уровни). Это связано с аналитизмом языка – дискретностью смысла его единиц и способностью их к комбинированию в речи по известным правилам.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.